



Droga Mam. Wczoraj po odebraniu listu  
do Mamy przyszedł Wujaszek Jan (na obiad -  
bardzo już dobre wygląda, dobrze je, i wesoło ra-  
pelnie - zaraz po śniadaniu wyszedła mnie  
Jadzia do klawikortu i grama do 2<sup>ej</sup> o 2<sup>ej</sup>  
przyszła Gerard - nieś hojnie o ubiór mia-  
tychmy kłopoty - Dajcie mi czas na naradanie  
przepędzić żeby się przekonali czy się obej-  
bez nowej sukni dla mnie czy nie - naradzamy  
się zachowaj, żądaj aby jedna sukienka  
na rano na obiad na wieczór na bal na  
kino i lato - Jadzia gwałtem tutaj jedną sukien-  
kę chciała kupić ale pojmuję Mamma że  
nie powinna być zadowolona - Amparo sfirowała  
kupić i sama się zajęła robotą i obstatun-  
kiem bardzo ładnej sukni za 150 fr. 2 roboty -  
jedwabna biała w siwe pasy - ta sukienka  
czarnym haftankiem sztycy na rano - 2  
stankiem pod szyję na obiad a 2 stankiem

wygorowanym na wieś - Girard ofiarował w całym utworzeniu i nowie przypominał  
 brydla barierowy w tym samym rodzaju mi P. Gredinska po febra - jabis' glos  
 za 50 - sta jed na za droga druga 2a <sup>drzezy</sup> niepewny i niespokojności w wuchak.  
 tania i na nicem ~~nie~~ staute bytho na Jadrus <sup>zawrotny</sup> i stierny chtopak - on  
 radziei se sig obij dzie - tymczasem Girard <sup>arisk</sup> zdaja sig bliej niz kiedy ale wspomnie  
 kilka sukien do ocyszczenia odwiezienia <sup>chtoperysko</sup> - 5 kwartalno skazy od  
 i poprawienia - to wszystko <sup>Arwato</sup> do obiadu - Wladysia a prawie o glowz wyjony - Turiny  
 Worod obiadu <sup>Radwomino</sup> - wyjasek kryki 2 grabny - nie pojela z nim sztuki tjie  
 na ditwina stiernego Maicyje se jest wyrabia - Adaweto mi sig de w cytku  
 przy stole i sily nie wpuszcza - ale nim na gymnastyke <sup>Remerzych</sup> dieicki  
 dohoniem wpadł ktos, stawa napreciwko <sup>patny</sup> - Pani <sup>Wotachiel</sup> <sup>Remerzowa</sup> <sup>Remerzowa</sup>  
 mnie uśmiechał sig i <sup>rydomnem</sup> ocysza <sup>prawie</sup> wypisucista - ale <sup>zawre</sup> to <sup>diu</sup>  
 wpatrywat sig - <sup>niemoglam</sup> <sup>Porwai</sup> ... Pan <sup>ne</sup> <sup>polzernie</sup> <sup>praktyczności</sup> z <sup>prasadny</sup>  
<sup>Progi</sup> <sup>nieurem</sup> nie kto mi sig na <sup>romantycznosci</sup> - <sup>dziwie</sup> sig <sup>do</sup> <sup>miie</sup> <sup>po</sup>  
 myl nasuwat ai sig <sup>rosioniat</sup>, i <sup>posuda</sup> <sup>godzine</sup> <sup>zbligta</sup>, <sup>wniosta</sup> <sup>ocry</sup> i <sup>giduz</sup>  
 W. <sup>Wacia</sup> - <sup>niemiemie</sup> sig <sup>odmienit</sup> i <sup>na</sup> <sup>godzine</sup> <sup>zbligta</sup>, <sup>wniosta</sup> <sup>ocry</sup> i <sup>giduz</sup>  
 w <sup>rozczesanych</sup> <sup>wlosach</sup> <sup>zalicis</sup> <sup>podobnicich</sup> <sup>zlych</sup> <sup>do</sup> <sup>gory</sup> i <sup>poried</sup> <sup>ziatam</sup> <sup>swym</sup>  
 do P. Rogiera - <sup>schudt</sup> <sup>okropnie</sup> i <sup>zlotki</sup> <sup>grabnym</sup> <sup>gtorem</sup> i <sup>silnym</sup> <sup>raciskim</sup> <sup>na</sup>  
 nad <sup>worelkie</sup> <sup>pojzeie</sup> ce <sup>mu</sup> <sup>bardzo</sup> <sup>ryjt</sup> <sup>a</sup> <sup>deby</sup> <sup>i</sup> <sup>choi</sup> <sup>setam</sup> <sup>czic</sup> <sup>lyle</sup> <sup>boctata</sup>  
 to na tej <sup>sciagnistej</sup> <sup>kattej</sup> <sup>chudej</sup> <sup>twary</sup> <sup>ile</sup> <sup>ja</sup> ... <sup>ale</sup> <sup>do</sup> <sup>ty</sup> <sup>niemore</sup> - P. <sup>odj</sup> <sup>sein</sup>  
 nos sig <sup>wydeje</sup> <sup>bardzo</sup> <sup>wielki</sup> - a <sup>ocry</sup> <sup>zanglon</sup> <sup>ich</sup> <sup>przygata</sup> <sup>Rosia</sup> ; <sup>Marynie</sup> i <sup>city</sup>  
 nie <sup>talie</sup> <sup>jak</sup> <sup>w</sup> <sup>korwiku</sup> - <sup>okropnie</sup> <sup>podob</sup> <sup>wicior</sup> <sup>by</sup> <sup>te</sup> <sup>na</sup> <sup>herbacie</sup> <sup>tabie</sup> <sup>P.</sup> <sup>balwika</sup>  
 na <sup>melenehe</sup> <sup>liz</sup> <sup>ciopi</sup> - <sup>smuchu</sup> <sup>wielkiego</sup> <sup>duro</sup> <sup>sig</sup> <sup>zajmujacych</sup> <sup>vny</sup> <sup>miowit</sup> <sup>o</sup>  
 niewarolan - <sup>eh</sup> <sup>jak</sup> <sup>sig</sup> <sup>wydeje</sup> - <sup>pisarrah</sup> i <sup>brizibek</sup> <sup>Polskik</sup> -

wygorowanym na wieś - Girard ofiarował w całym utworzeniu i nowie przypominał  
 brydla barierowy w tym samym rodzaju mi P. Gredinska po febra - jabis' glos  
 za 50 - sta jed na za droga druga 2a <sup>drzezy</sup> niepewny i niespokojności w wuchak.  
 tania i na nicem ~~nie~~ staute bytho na Jadrus <sup>zawrotny</sup> i stierny chtopak - on  
 radziei se sig obij dzie - tymczasem Girard <sup>arisk</sup> zdaja sig bliej niz kiedy ale wspomnie  
 kilka sukien do ocyszczenia odwiezienia <sup>chtoperysko</sup> - 5 kwartalno skazy od  
 i poprawienia - to wszystko <sup>Arwato</sup> do obiadu - Wladysia a prawie o glowz wyjony - Turiny  
 Worod obiadu <sup>Radwomino</sup> - wyjasek kryki 2 grabny - nie pojela z nim sztuki tjie  
 na ditwina stiernego Maicyje se jest wyrabia - Adaweto mi sig de w cytku  
 przy stole i sily nie wpuszcza - ale nim na gymnastyke <sup>Remerzych</sup> dieicki  
 dohoniem wpadł ktos, stawa napreciwko <sup>patny</sup> - Pani <sup>Wotachiel</sup> <sup>Remerzowa</sup> <sup>Remerzowa</sup>  
 mnie uśmiechał sig i <sup>rydomnem</sup> ocysza <sup>prawie</sup> wypisucista - ale <sup>zawre</sup> to <sup>diu</sup>  
 wpatrywat sig - <sup>niemoglam</sup> <sup>Porwai</sup> ... Pan <sup>ne</sup> <sup>polzernie</sup> <sup>praktyczności</sup> z <sup>prasadny</sup>  
<sup>Progi</sup> <sup>nieurem</sup> nie kto mi sig na <sup>romantycznosci</sup> - <sup>dziwie</sup> sig <sup>do</sup> <sup>miie</sup> <sup>po</sup>  
 myl nasuwat ai sig <sup>rosioniat</sup>, i <sup>posuda</sup> <sup>godzine</sup> <sup>zbligta</sup>, <sup>wniosta</sup> <sup>ocry</sup> i <sup>giduz</sup>  
 W. <sup>Wacia</sup> - <sup>niemiemie</sup> sig <sup>odmienit</sup> i <sup>na</sup> <sup>godzine</sup> <sup>zbligta</sup>, <sup>wniosta</sup> <sup>ocry</sup> i <sup>giduz</sup>  
 w <sup>rozczesanych</sup> <sup>wlosach</sup> <sup>zalicis</sup> <sup>podobnicich</sup> <sup>zlych</sup> <sup>do</sup> <sup>gory</sup> i <sup>poried</sup> <sup>ziatam</sup> <sup>swym</sup>  
 do P. Rogiera - <sup>schudt</sup> <sup>okropnie</sup> i <sup>zlotki</sup> <sup>grabnym</sup> <sup>gtorem</sup> i <sup>silnym</sup> <sup>raciskim</sup> <sup>na</sup>  
 nad <sup>worelkie</sup> <sup>pojzeie</sup> ce <sup>mu</sup> <sup>bardzo</sup> <sup>ryjt</sup> <sup>a</sup> <sup>deby</sup> <sup>i</sup> <sup>choi</sup> <sup>setam</sup> <sup>czic</sup> <sup>lyle</sup> <sup>boctata</sup>  
 to na tej <sup>sciagnistej</sup> <sup>kattej</sup> <sup>chudej</sup> <sup>twary</sup> <sup>ile</sup> <sup>ja</sup> ... <sup>ale</sup> <sup>do</sup> <sup>ty</sup> <sup>niemore</sup> - P. <sup>odj</sup> <sup>sein</sup>  
 nos sig <sup>wydeje</sup> <sup>bardzo</sup> <sup>wielki</sup> - a <sup>ocry</sup> <sup>zanglon</sup> <sup>ich</sup> <sup>przygata</sup> <sup>Rosia</sup> ; <sup>Marynie</sup> i <sup>city</sup>  
 nie <sup>talie</sup> <sup>jak</sup> <sup>w</sup> <sup>korwiku</sup> - <sup>okropnie</sup> <sup>podob</sup> <sup>wicior</sup> <sup>by</sup> <sup>te</sup> <sup>na</sup> <sup>herbacie</sup> <sup>tabie</sup> <sup>P.</sup> <sup>balwika</sup>  
 na <sup>melenehe</sup> <sup>liz</sup> <sup>ciopi</sup> - <sup>smuchu</sup> <sup>wielkiego</sup> <sup>duro</sup> <sup>sig</sup> <sup>zajmujacych</sup> <sup>vny</sup> <sup>miowit</sup> <sup>o</sup>  
 niewarolan - <sup>eh</sup> <sup>jak</sup> <sup>sig</sup> <sup>wydeje</sup> - <sup>pisarrah</sup> i <sup>brizibek</sup> <sup>Polskik</sup> -

Dzisiaj weso grata od 8<sup>ej</sup> do 10<sup>ej</sup> polem  
przyjdę do Cora do Włostu Jadri i mi  
i Doade ucyt przyrovania - skieruje jej w  
tych wlosach - po jego odejściu tak wygląda

 jak stare mody ale po przesecaniu  
i 2 czołku  zupełnie jak Ciovia Klauzyna.

Mnie on wlosy do buki ostrygi - ale  
nie przedziwnie - jutro przyjdzie Jadri

użyrowie a mnie ucesae ekonomiernie  
lebym bez Strika byj mogła na obiedni

w hotelu - Po smiadanie wzięta mnie Jadri  
do P. Plante - na przedziwny lekcy - lep-

-sca od wosytkich Dolycherasowych - ... ale  
podobno przedostatni - Po lekcy przyjdę

W. Stei z Rong i Jedrusiem - zjedli co  
i uciadego bawli - byt ten Puthowich kales-

iki z młody Rong wily x<sup>uj</sup> = Dubekij  
bardzo przyjemni ludzie - Przyjdę jakis

francuz z Chinskiem towarami - skierman  
fularami na suknie i kostury, ale nietylko

ładnego na białym Ple nie kupityśmy  
wice dla Mamy - skierne miały Chuski on

cripe de China - ja kupilam turin pyssyde  
chuski do rosa z kory ananasoniej 2a 24  
franki - ładne chuski - ciachie i niepojęcie wstanie

gratam do obiadu - na obiedzie byla  
 Rosia a po obiedzie jechalismy Today  
 Na Schwanie do 10<sup>tyj</sup> w sluzny czas - Wczoraj, t.  
 j. w Czwartek gratam do sniadania a na sniadanie  
 poszlam do Rosie ktorej lekciez Muryski z P. D. D.  
 ville zastalam - po skonczonij lekcyi, zaprowa-  
 dzila mnie Rosia <sup>do domu</sup> aux bains de l'Hotel de la  
 école de Natation <sup>pour dames</sup> - Mierza ta bardzo  
 wydzaj - ogromna sala bez dachu napetniona  
 wodą 10<sup>tyj</sup> stopi glosobaj - wokoło galeria kobie-  
 cami wyotana, statkami i lampkami obsta-  
 wiona i okryta kwiatami - w srod wody  
 statua jakiejś Turpidyua wystaje takie  
 oto croua kwiatami - a 2 galeryi ~~z~~  
 dziesiat drzwi prowadzi do pokojow do ubierania  
 wszyskie te sieni przechadzaja sie po galeryi  
 w stroju dzwierzonym bardzo <sup>dobro</sup> wczesnych czasow.  
 wych cephach czarnych merynosowych kabacikach  
 i spodniach czarnych - tak sie przedkadyja  
 jakby na balu - witeja sie przedstawiaja  
 jedna drugiej i rozmawiaja - w srod wody  
 mowy wskakaja do wody jedna na glowe na  
 piersi, druga nogami; 2 wielkiej wysoko-  
 ci wpadaja w glos i celny zupełnie na chwile  
 dopiero pozniej wyplywaja ladysrawe kaslepiu



woda - pływają stojącej kieszki siódmej,  
 kieszka inancij - jak się kieszki to ciele  
 mokre i kieszki wylina z wody napowrot  
 na gielowis, siadają na skalkach i na  
 nowo się rozmowa kieszki - a po kwadransie  
 - sie napowrot wskakują i tak przez 1/2  
 godziny czasem - wrócił tej rano mokrych  
 kieszki przekada się Pan Beranger nauzył  
 pływania - widziałam lekcia pierwow jakiegoś  
 niewzruszliwej - pasłudnie i obrydlie wyglada  
 kieszki jak ciele na wodzie, na smutku wiesz  
 i wierzajac rogami co set na wyspkie  
 strony - Mary ochotę się wiesz - ale trzeba  
 kieszki jak dugo tam chadzi aby się przy  
 - wyrazi do tak chydno widoku - kieszki  
 Marynia Wanda i Sara niepojele tem skaku  
 wyrabity - ale jedne kieszki z 30<sup>tu</sup> kieszki  
 widziałam przyswoicie wyglada - bo nie leży  
 na wodzie tylko stojącej pływają sehowana  
 w wodzie do pierwi - skemie wyglada - ale one  
 jedna - po śniadaniu u kieszki przysta kieszki  
 żeby suknie spróbować - Probowanie popraniu  
 i cesanie kieszki do kieszki a o kieszki  
 na obiad - Jadzia była skierma bo kieszki  
 ona bardzo ładny pulchuz i biały - kieszki

miernie ostodzieńku wyglada - Co do  
 kieszki nigdy nie miałam tak proste ubrania  
 pamiętałam że Mama pragnęła abym w jedne  
 biały między Polakami - niebywata w kieszki  
 więc suknie biały gładki proste jak z  
 wody wyciągnięta dobiory w kieszki - za  
 kieszki roboty skierma kieszki z  
 wyszkieniami dodatkami i paskiem  
 kieszki bardzo szerokie 20 fr. skierma  
 kieszki kieszki bo mierzony  
 jak kieszki - de kieszki mnie  
 kieszki ale niewiem jak bo nie  
 widziałam się - Jadzia miała suknie jedwabne  
 kieszki z wolantami skierma i w kieszki skierma  
 kieszki - prater nas była z kieszki kieszki kieszki  
 kieszki, a z kieszki dwóch kieszki i kieszki kieszki  
 kieszki opiszę - Dzisiaj rano gratalem do kieszki  
 kieszki jak zwykle, a po śniadaniu pojechałam  
 na lekcia - z tamtąd z Jadzią do kieszki kieszki kieszki  
 kieszki kieszki na spróbowanie sukni - kieszki  
 kieszki otrzymana Jadzia kieszki kieszki  
 kieszki kieszki z kieszki - kieszki kieszki kieszki  
 kieszki bo kieszki w kieszki - utrzymują się  
 to taka praca wywierze skierma kieszki tylko  
 to może zrobić jedni pewnie mająć i kieszki  
 kieszki kieszki na kilka lat tak kieszki - w  
 kieszki kieszki ani jedzenia, ani kieszki kieszki



nie będzie - potem do domu wróciłony a po  
drodze kupił sobie ładnie stroj do pływania  
- nie bo jej radę pływania dla Edwarda - w  
domu zastalam list od mamy długi serdecz-  
ny Kochający w sercu wosmalojacy nad wszelki  
wyras - jak wsiezieckie czyta go moim -  
skokrotnie dziękujemy Mamei - jutro nam  
odpisać a dziś już tylko dziennik dokonany -  
zastalam także list od Maryni i Jusi. Jusi mi  
prysłała stieruz fotografii Aleksandra - nie  
mogę powiedzieć że stieruz bo okropnie podobny  
i zatem pojmuję Mame jakby tyi moim - na  
obiednie był Wuj: stas z Long i Jedrusiem -  
Zawsze on nie swój i ~~stas~~ ~~stas~~ - Jedrus  
się zrobił stas mądry i męzacy i ~~stas~~ - Jedrus  
była także Liovia Jonia z ~~stas~~ ~~stas~~ - Jedrus  
i X<sup>2</sup> Jelonicki - X<sup>2</sup> Jet: w koncu z Wujaszką  
reptat cały wieści o kraju - to bardzo było nudno  
Jedrusi piszczał - Liovia Jonia się nudziła - W: stas  
i Jadriz Homacyt na język francuski prosił  
"Kied" Boroyjeli i jego trawniejsza polityka - Pani  
Mia o korniku ciągle mówiła ze mną a  
Rosia i Marynia się okropnie nudziły -  
Daje się że P. Bernard wyjechał więc  
moim byi Mame spokojna zupełnie - ot  
nie niebezpieczeństwo się oddaliło od mnie -  
Baszki Kochanej Mamy sciskam całym  
sercem -